



**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ  
КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**  
**CERTIFICATE  
OF TANK CONTAINER SAFETY APPROVAL  
BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по безопасным контейнерам 1972 г.  
Issued under the provisions of the International Convention for Safe Containers, 1972

Номер Свидетельства  
Certificate No.

**RU/RS-555/12-04/07**

**Настоящим удостоверяется, что контейнер-прототип изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим надзором и по правилам Российского Морского Регистра Судоходства.**  
**This is to certify that the prototype container has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision of and in accordance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.**

Тип контейнера  
Type of container

**ISO 1AA, UN T50**

Обозначение типа конструкции контейнера  
Letters of the design type

**КЦ-52/1,8**

Номер(а) рабочего(их) чертежа(ей)  
Identification number(s) of the working drawing(s)

**582.480.000 СБ**

Номер(а) спецификации(ий)  
Identification number(s) of the design specification(s)

**ТУ 3177-005-07521146-99**

Предприятие-изготовитель  
Manufacturer

**ОАО "Уралкриомаши", РФ, г. Нижний Тагил, Свердловской обл.**

(наименование, адрес)  
(name, address)

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа  
Manufacturer's serial No. of prototype container

**02-06**

**Характеристики:  
Characteristics:**

материал каркаса, фитингов, цистерны (цистерн)  
material of framework, fittings, tank (tanks)

**каркас - 09Г2С кат. 12-15, ГОСТ 19281-89;**

**фитинги-свариваемая литейная сталь;**

**цистерна- см. примечания.**

наружные размеры  
external dimensions

**12192x2438x2591**

мм  
mm

собственная масса контейнера  
tare mass of container

**11000**

кг  
kg

количество цистерн  
number of tanks

**1**

общая вместимость  
total capacity

**52000**

л  
l

максимальное допустимое рабочее давление  
maximum allowable working pressure

**1,8**

МПа  
MPa

гидравлическое испытательное давление  
hydraulic test pressure

**2,47**

МПа  
MPa

Испытан  
Tested

**ИЦ "Уралвагонзавод", г. Нижний Тагил, Свердловской обл.**

(место, дата)  
(place, date)

Протокол испытаний  
Test report

№ 6 от 31.10.2006 - статика;

№ 7 от 20.12.2006 - динамика;

(номер, дата)  
(No., date)

№ 8 от 09.11.2006 - гидравлика на прочность и герметичность

Предприятию-изготовителю разрешается прикреплять к каждому серийному контейнеру-цистерне, изготовленному по данному типу конструкции под надзором Российского Морского Регистра Судоходства, Табличку о допущении по безопасности в соответствии с Международной конвенцией по безопасным контейнерам 1972 г. со следующими данными:

Manufacturer is entitled to affix a Safety Approval Plate to type-series tank container manufactured by him to this design type under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping according to the International Convention for Safe Containers, 1972, bearing the following particulars:

**RU/RS-555/12-04/07**

дата изготовления \_\_\_\_\_ **месяц и год указывается для каждого контейнера-цистерны**  
date manufactured

опознавательный номер \_\_\_\_\_ **указывается для каждого контейнера-цистерны**  
identification No.

максимальная масса брутто \_\_\_\_\_ **34000** кг \_\_\_\_\_ **74960** фунтов  
maximum operating gross mass kg lb

допустимая нагрузка при штабелировании при 1,8 g \_\_\_\_\_ **192000** кг \_\_\_\_\_ **423280** фунтов  
allowable stacking load for 1,8 g kg lb

сила при испытании на поперечный перекося \_\_\_\_\_ **150000** ньютон  
transverse racking test force newtons

**Примечания: обечайка - сталь 10Г2ФБ, изготовленная по контрактной спецификации, одобренной ГУР;**

**днище - сталь 09Г2С кат.12-15, ГОСТ 5520-79.**

Выдано в  
Issued at

**Санкт-Петербурге**

( место выдачи Свидетельства )  
( place of issue of the Certificate )

**12.04.2007**

( дата выдачи )  
( date of issue )



Российский Морской Регистр Судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



  
(подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)  
signature of duly authorized official issuing the Certificate



СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА  
CERTIFICATE  
OF CONTAINER APPROVAL BY DESIGN TYPE

Выдано в соответствии с положениями Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г.  
Issued under the provisions of the Customs Convention on Containers, 1972

Номер Свидетельства RU/RS-546/07  
Certificate No. \_\_\_\_\_

**Настоящим удостоверяется, что указанный ниже тип конструкции контейнера одобрен и что контейнеры, изготовленные по этому типу, могут быть допущены к перевозке грузов под таможенными печатями и пломбами.**

**This is to certify that the container design type described below has been approved and that containers manufactured to this type can be accepted for the transport of goods under Customs seal.**

Тип контейнера ISO 1AA, UN T50  
Kind of container \_\_\_\_\_

Опознавательный номер или обозначение типа конструкции контейнера КЦ-52/1,8  
Identification number or letters of the design type \_\_\_\_\_

Номер рабочих чертежей 582.480.000 СБ  
Identification number of the working drawings \_\_\_\_\_

Номер спецификаций ТУ 3177-005-07521146-99  
Identification number of the design specifications \_\_\_\_\_

Основные характеристики:  
Essential characteristics:

собственная масса (вес) контейнера 11000 кг    наружные размеры 12192 x 2438 x 2591 мм  
tare mass (weight) \_\_\_\_\_ kg    external dimensions \_\_\_\_\_ mm

материалы каркас - сталь 09Г2С кат. 12 -15, ГОСТ 19281-89;  
nature of materials \_\_\_\_\_

фитинги - свариваемая литейная сталь; цистерна - см. особенности конструкции.

особенности конструкции обечайка - сталь 10Г2ФБ, изготовленная по контрактной  
kind of construction \_\_\_\_\_

спецификации, одобренной ГУР; днище - сталь 09Г2С кат.12-15, ГОСТ 5520-79.

Настоящее Свидетельство действительно для всех контейнеров, изготовленных в соответствии с вышеуказанными чертежами и спецификациями.

This Certificate is valid for all containers manufactured in conformity with the drawings and specifications referred to above.

Выдано ОАО "Уралкриомаш", РФ, г. Нижний Тагил, Свердловской обл.  
Issued to \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия-изготовителя)  
manufacturer's name and address

которому разрешено прикреплять к каждому изготовленному под надзором Российского Морского Регистра Судоходства контейнеру допущенного типа конструкции табличку о допущении.  
who is authorized to affix an approval plate to each container of approved design type manufactured by him under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping.

Выдано в  
Issued at

**Санкт-Петербурге**  
( место выдачи Свидетельства )  
( place of issue of Certificate )

12.04.2007

( дата выдачи )  
( date of issue )



**Российский Морской Регистр Судоходства**  
**Russian Maritime Register of Shipping**



  
подпись должным образом уполномоченного лица,  
выдавшего Свидетельство  
signature of duly authorized official issuing the Certificate

Примечания:  
Notes:

1. Если контейнер перестал удовлетворять техническим требованиям, предписанным процедурой допущения, то перед использованием для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами, он должен быть приведён в состояние, послужившее основанием для его допущения, таким образом, чтобы вновь отвечать техническим требованиям.  
If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
2. Если основные характеристики контейнера изменены, допущение такого контейнера теряет силу, и он должен стать предметом нового допущения, прежде чем будет использован для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами.  
If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.



СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ  
ПРОТОТИПА КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ  
CERTIFICATE OF COMPLIANCE  
FOR PROTOTYPE TANK CONTAINER

Номер Свидетельства RU/RS-0047/07  
Certificate No.

Предприятие-изготовитель ОАО "Уралкриомаш", РФ, г. Нижний Тагил, Свердловской обл.  
Manufacturer (наименование, адрес)  
name, address

Тип контейнера ISO 1AA, UN T50  
Type of container

Обозначение типа конструкции контейнера КЦ-52/1,8  
Design type (model) designation

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа 02-06  
Manufacturer's serial No. of prototype container

**Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны спроектирован и изготовлен в соответствии с чертежами**  
**This is to certify that the prototype tank container has been designed and manufactured in accordance with the drawings**

582.480.000 СБ

под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства.  
under technical supervision and in compliance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Данный прототип контейнера-цистерны удовлетворяет:  
This prototype tank container complies with:

( проставить знак "x" , если удовлетворяет )  
(check off in box if complies)

1. Требованиям Международного морского кодекса по опасным грузам (Кодекс ММОГ)  
The requirements of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
2. Требованиям Международных правил перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)  
The requirements of the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID)
3. Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)  
European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
4. Требованиям Международного союза железных дорог (МСЖ)  
Requirements of the International Union of Railways (UIC)
5. Рекомендациям ООН по перевозке опасных грузов  
UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods
6.
7.
8.
9.

Данный прототип контейнера-цистерны имеет следующие характеристики:  
This prototype tank container complies with the following characteristics:

Стандарт расчёта ГОСТ 14249-89 Максимальное допустимое рабочее давление 1,8 МПа  
Design code Maximum allowable working pressure МПа

Расчетное давление 1,88 МПа Испытательное давление 2,47 МПа  
Design pressure МПа Test pressure МПа

Расчетный температурный интервал: мин. -40°C макс. +50°C Вместимость при 20°C 52000 л  
Design temperature range: min. max. Capacity at 20°C l

Максимальная масса брутто 34000 кг Собственная масса контейнера 11000 кг  
Maximum gross mass kg Tare mass of container kg

Материал каркаса 09Г2С кат. 12-15, ГОСТ 19281-89 Материал цистерны См. замечания  
Frame material Tank material

Номинальная толщина: днища 14 мм стенки 12 мм Диаметр цистерны 2375 мм  
Nominal thickness: head mm shell mm Tank diameter mm

Мин. эквивалентная толщина для стандартной стали 12,3 мм  
Min. equivalent thickness in reference steel mm

Предохранительные устройства предохранительный клапан Ду 80, мод. 006/22615,  
Safety relief devices

производства фирмы "Fort Vale", Potkr = 1,8 МПа, Q = 37077,7 нм куб/час

Слив: верхний  нижний   
Discharge: top bottom

Оборудование Жидкая фаза (для верхнего и нижнего слива): многофункциональные клапаны  
Equipment производства ОАО "Уралкриомаш" состоящие из запорно-предохранительного устройства

мод. 589.015.100 и запорно-скоростного устройства мод. 589.092.100.

Газовая фаза (для верхнего и нижнего слива): установлены идентичные клапана.

Допуск на коррозию 0,5 мм Изоляция нет  
Corrosion allowance mm Insulation

Защитное покрытие: внутреннее нет внешнее грунтовка и краска  
Protective coating: internal external

Дата гидравлического испытания 05.11.2006 Дата динамического испытания на удар 18.12.2006  
Hydraulic test date Impact test date

Замечания: обечайка-сталь 10Г2ФБ, изготовленная по контрактной спецификации, одобренной ГУР;  
Remarks:

днище - сталь 09Г2С кат.12-15, ГОСТ 5520-79.

Выдано в  
Issued at

Санкт-Петербурге

12.04.2007

( место выдачи Свидетельства  
place of issue of the Certificate )

( дата выдачи  
date of issue )

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

М.П.  
L.S.

( подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство )  
signature of duly authorized official issuing the Certificate